



外语学术普及系列

什么是社会语言学

游汝杰 著



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

www.sflep.com

外语学术普及系列

什么是社会语言学

游汝杰 著



上海外语教育出版社

外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

图书在版编目(CIP)数据

什么是社会语言学/游汝杰著. —上海:上海外语教育出版社, 2014
(外语学术普及系列)

ISBN 978-7-5446-3758-9

I. ① 什… II. ① 游… III. ① 社会语言学-研究 IV. ① H0

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2014)第 126729 号



出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 许进兴

印 刷: 上海信老印刷厂

开 本: 850×1168 1/32 印张 6.5 字数 174 千字

版 次: 2014 年 9 月第 1 版 2014 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 1 100 册

书 号: ISBN 978-7-5446-3758-9 / H · 1355

定 价: 20.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

外教社外语学术普及系列

出版说明

“外语学术普及系列”是上海外语教育出版社专门为外语语言学和文学方向的学习者策划出版的一套入门级学术读物,主要分为语言学和文学两大部分,涵盖了这两个研究领域的众多分支,作者多是外语语言学与文学领域的知名专家和教授。

我们希望通过解惑的方式达到传道授业的目的,所以力求简明扼要、浅显易读。本系列每本书均以问答的形式讲解学术领域的专业内容,语言学部分的分册每本包含约 80 个问题;文学部分的分册每本包含约 60 个问题以及 1 篇代表性文学作品的阅读赏析,每册书后均附有中英文对照的术语汇总,以期给读者提供更便捷的阅读参考。

相信本套丛书的出版能满足对语言学、文学研究感兴趣的读者的阅读需求,引领他们进入外语研究的学术园地。

社会语言学是现代语言学的一个分支学科,它研究语言与社会之间的各方面关系。研究语言与社会的关系自古有之,但是现代语言学意义上的社会语言学应该是在 20 世纪 60 年代诞生的,当时盛行转换生成语法。转换生成语法的创始人乔姆斯基(Noam Chomsky)在《句法理论的若干方面》(1957 年)一书中曾说:“语言学理论主要关心的是完全统一的语言社团内理想的说话者和听话者,他们非常了解自己的语言,在实际言语行为中运用语言知识时,并不受与语法无关的条件影响,如记忆力的限制、注意力分散、注意力及其兴趣的转移,以及种种错误(偶然的或固有的)这样一些在语法上毫不相干的条件的影响。”生成语法强调的是天生的语言能力(competence),认为可以不通过实地调查来收集语料,其语料可以是研究者自省的,只要符合语法规则,哪怕是实际语言中不可能存在的句子也可以用于研究。转换生成语法的旨趣是研究拟想的人(an idealized man)怎样用有限的规则生成无限的句子,着重点是语言能力。社会语言学则强调交际能力(communication competence),而交际能力是后天获得的,不是先天具备的。社会语言学的旨趣是研究社会的人(a social man)跟别人交际的时候怎样使用语言,着重点是语言运用(performance)。

社会语言学对于当时追求纯形式研究的语言学是一个重大

的革新。它的宗旨是在语言集团的社会环境中,在共时的平面上研究语言运用的规则和演变,研究社会因素如何影响语言演变,试图建立能够解释这些规则和演变的语言学理论。

社会语言学从社会因素研究语言的理念与当时流行已久的描写语言学也大相径庭。描写语言学只研究语言本体,即语言自身的结构,并不关心语言的外部因素,如地理、社会、文化等对语言的影响,也不探讨一种语言形式在言语社区的不同场合是如何运用的。

社会语言学的研究方法大多借自社会学,如多次采样调查、调查问卷法、访谈法、相关性统计分析等。它不仅与社会学关系密切,也与方言学、文化人类学有交叉关系。

中国的现代语言学家从社会和文化角度研究方言也曾取得不少成果,但其中有些跟 20 世纪 60 年代在美国诞生的社会语言学并没有直接的关系,这些独立的研究成果,大多属于以下三个研究方向:一是方言年龄层次的调查研究,例如 20 世纪 80 年代为了研究上海方言的年龄差异和历史演变,曾调查 500 个年龄层次不同的上海人;二是方言的文白异读调查;三是语言与文化的关系研究。

但是,严格意义上的社会语言学研究在中国应该始于 20 世纪 80 年代,几个带有标志性的事件都是在此期间发生的:陈松岑于 1985 年出版《社会语言学导论》(北京大学出版社)是第一本社会语言学教科书;有祝畹瑾主编的《社会语言学译文集》(北京大学出版社,1987)囊括了社会语言学早期的经典著作;1987 年 12 月语言文字应用研究所在北京主办首届社会语言学讨论会,会后编辑出版《语言·社会·文化——首届社会语言学学术讨论会论文集》(语文出版社,1991)。

在国内关注或从事研究社会语言学的学者,有一部分是来自方言学界的,笔者也是其中之一。笔者认为,社会语言学是汉语方言研究的新方向,它对于方言学,特别是对城市方言研究的重要性是怎么评价都不过分的。

社会语言学大大地改变了方言学家的作用。方言学家不再仅仅只

是公布调查所得的材料,而是注意将他们的材料与社会发展相联系,并且从中探讨理论问题。社会语言学革新了方言学只研究地域方言的传统,将研究旨趣转向社会方言,例如城市方言的社会层次分层研究。社会语言学应该成为方言学发展的新阶段,事实已经有人将社会语言学纳入方言学的范围。

弗兰西斯(W. N. Francis)所著 *Dialectology: An Introduction* (1983)共分八章,即 1. 导言;2. 语言变体;3. 语言抽样;4. 发音人抽样;5. 搜集材料;6. 发表调查结果;7. 方言学与语言学理论:传统语言学、结构语言学、生成语法;8. 方言学与语言学理论:社会语言学。作者介绍了拉波夫(W. Labov)在纽约所作的城市方言调查研究和特鲁杰(P. Trugill)在英国诺里奇所作的小城市方言调查研究。此书的结语认为,社会语言学的研究方向大大地提高了方言学的功能。今后方言学的作用不再仅仅止于完美无缺地记录和公布方言资料,以前从地理的角度研究一直占方言学的统治地位,今后将参与从社会阶层或别的社会语言学角度来研究语言的演变。方言学不再是席业隆所说的语言学的“小妾”,而是语言学大家庭里够格的成员。

钱伯斯(Chambers, J. K.)和特鲁杰合著的 *Dialectology* (1898),就章节安排和内容来看,更接近社会语言学。全书分三大部分,各章内容如下:第一部分为“背景”:1. 方言与语言;2. 方言地理学;3. 方言学与语言学;4. 城市方言学。第二部分为“社会变异”;5. 社会分层与语言;6. 社会语言学与语言创新;7. 方言边界;8. 过渡。第三部分为“语言变异的途径”;9. 变异性;10. 社会语言学和词汇学上的扩散;11. 地理扩散;12. 方言学内部的一致性。作者把传统的方言地理学和社会语言学有机地结合起来,在统一的理论原则之下,将两者熔于一炉,开创了方言学的新阶段。这个新阶段的方言学也许可以称为“现代方言学”。

汉语方言学应以同样的理由,引进社会语言学,革新自己的理念、旨趣和研究方法,进入崭新的发展阶段。新阶段的汉语方言学一方面要采用社会语言学现成的方法来研究方言,另一方面也必须注意,社会

语言学是从社会的角度研究语言,而中国社会和西方社会在许多方面大不相同,所以中国的社会语言学应该自有特色,不能照搬欧美社会语言学的某些范式。例如,欧美社会语言学通常是以经济地位来划分社会阶层,但是在当代中国社会,语言却不见得以贫富分层。其实在华人社会里,阶层方言的主要差别表现在两方面:一是教育程度不同,文理和土白的使用频率也不同;二是上下级或上下辈相互称呼的不平等关系。

笔者应上海外语教育出版社之约撰写本书,以问答的形式,介绍社会语言学的理念和基本内容。全书不分章节,先后次序以类相从。本书部分内容采自旧作《中国文化语言学引论》和《社会语言学教程》(与邹嘉彦合著)等。书中术语首出时注英文原文,书末有英中对照术语汇览。希望非本专业的读者读完此书,能基本认识社会语言学是怎样的学科。如需进一步学习,可参考书末的“推荐书目”。

游汝正

2013年岁末自序于上海景明花园

外教社外语学术普及系列

什么是社会语言学

序言 / i

- 1 “社会语言学”的名称由来是怎样的? / 1
- 2 社会语言学的研究对象是什么? / 3
- 3 社会语言学与唯理语法、生成语法在理念上有什么不同? / 5
- 4 社会语言学与描写语言学有什么不同之处? / 6
- 5 社会语言学与方言学有什么相同之处? / 8
- 6 社会语言学与方言学有什么不同之处? / 9
- 7 社会语言学诞生的历史背景怎样? / 11
- 8 社会语言学的创始人是谁? 有哪些经典研究成果? / 13
- 9 “言语交际民俗学”的主要内容是什么? / 16
- 10 《语言变化原理》的主要内容是什么? / 18
- 11 什么是多次抽样调查法? / 20
- 12 什么是快速隐秘调查法? / 22
- 13 什么是社会网络调查法? / 23
- 14 怎样设计调查问卷? / 27
- 15 何谓访谈法? / 29
- 16 什么是配对变法? / 30
- 17 社会语言学为什么注重定量研究和分析? / 31
- 18 什么是“真实时间”和“显象时间”调查研究法? / 33
- 19 什么是“自我评测法”? / 34

- 20 什么是“语言变体”? / 35
- 21 英语的海外变体有哪些? 特点如何? / 37
- 22 “语言变异”是什么意思? / 39
- 23 什么是“正在进行的变化”? / 41
- 24 “词汇扩散”是什么意思? / 42
- 25 什么是“语言变项”? / 44
- 26 什么是“社会变项”? / 45
- 27 “语体”是什么意思? / 46
- 28 口语与书面语各有什么特点? / 47
- 29 “说话人自主语体”理论的主要内容是什么? / 48
- 30 “语域”与“语域变体”是什么意思? / 49
- 31 娃娃腔是什么意思? / 50
- 32 方言有哪些基本类型? / 51
- 33 语言与方言的关系如何? / 53
- 34 “社会阶层”与“社会阶级”有何区别? / 54
- 35 语言与社会阶层的相关性如何? / 55
- 36 分属不同社会阶层的人说话会有区别吗? / 57
- 37 老年人与年轻人说话有什么区别? / 59
- 38 城里人说话与乡下人说话有什么区别? / 61
- 39 男人和女人说话有什么不同? / 63
- 40 女人说话是不是比男人更讲究礼貌? / 66
- 41 职业不同语言也会不同吗? / 67
- 42 礼貌语言的主要内容是什么? / 69
- 43 语言分化和世界语言多样化的原因是什么? / 71
- 44 “波浪说”的基本内容如何? / 73
- 45 语言消亡的原因和方式如何? / 74
- 46 “濒危语言”有哪些特征? / 76
- 47 语言变异的社会原因是什么? / 77

- 48 什么是“底层语言”、“上层语言”和“傍层语言”? / 79
- 49 语言接触的结果如何? / 81
- 50 狭义外来词和广义外来词有什么区别? / 82
- 51 汉语外来词有哪些基本类型? / 84
- 52 现代汉语中的字母词的性质如何? / 85
- 53 外来词产生的原因是什么? / 86
- 54 什么是“合璧词”? 它是如何产生的? / 87
- 55 什么是“语码转换”? / 88
- 56 什么是“语码混合”? / 90
- 57 什么是洋泾浜语? / 91
- 58 什么是混合语? / 93
- 59 什么是上位层语言和下位层语言? / 95
- 60 什么是“低势语”、“中势语”、“高势语”? / 96
- 61 什么是“混合型方言”? / 97
- 62 什么是共同语? / 98
- 63 多语社区是如何选择共同语的? / 99
- 64 “方言趋同”是什么意思 / 101
- 65 什么是“柯因内语”? / 102
- 66 “言语调适”是什么意思? / 104
- 67 什么是双重语言现象? / 105
- 68 什么叫双语人、单语人和无母语人? / 107
- 69 什么叫双层语言现象? / 109
- 70 “语言态度”是什么意思? / 111
- 71 什么是“顶层语言、高层语言”和“低层语言”? / 113
- 72 什么是“言语社区”? / 115
- 73 什么是言语社区的语言标志? / 117
- 74 什么是社区词? / 119
- 75 什么是言语交际能力? 什么是言语得体性? / 120

- 76 会话的内部结构由哪三个基本的部分组成? / 122
- 77 什么叫精密语码?什么叫有限语码?两者有什么区别? / 124
- 78 怎样研究“语言的互懂度”? / 126
- 79 “买东西”为什么不能说买“南北”? / 128
- 80 为什么英语 uncle 可以兼指“伯伯”和“叔叔”? / 130
- 81 古人为什么将“龟”字用作人名? / 133
- 82 地名与文化有什么关系? / 135
- 83 “兄弟姐妹”为什么不能说成“弟兄姐妹”? / 137
- 84 “语言禁忌”是什么意思? / 139
- 85 语言与民族有什么关系? / 141
- 86 语言与身份认同有什么关系? / 143
- 87 语言与文化的关系如何? / 145
- 88 语言与思维的关系如何? / 147
- 89 何谓“语言竞争”? / 149
- 90 什么样的语言可以成为标准语? / 151
- 91 强势语言有什么特点? / 152
- 92 什么是强势方言?什么是弱势方言? / 154
- 93 汉语各大方言的竞争力如何? / 156
- 94 “语言忠诚、语言维护”是什么意思? / 158
- 95 “语言转移”是什么意思?原因是什么? / 160
- 96 什么是“语言期望”? / 162
- 97 方言与普通话的关系如何? / 164
- 98 什么是“语言计划”?什么是“语言地位计划”? / 166
- 99 什么是“语言同化”? / 168
- 100 确立国语的决定因素是什么? / 169
- 101 什么是“语言本体计划”? / 171
- 102 现代汉语标准语是如何确立的? / 173
- 103 汉字拼音化是否必要?是否可行?为什么? / 175

- 104** | 什么是“基础语言”和“目标语言”? / 177
- 105** | 什么是“第二语言习得”? 学习第二语言为什么要了解语言背后的文化? / 179

参考文献 / 181

术语汇览 / 183

推荐书目 / 190

“社会语言学”的名称由来是怎样的？

“社会语言学”这一学科名称，英文原名 sociolinguistics，是由“社会学”(sociology)和“语言学”(linguistics)复合而成的，犹如“心理语言学”(psycholinguistics)是由“心理学”(psychology)和“语言学”(linguistics)复合而成。简而言之，把语言学与社会生活结合起来研究，采用社会学的方法，研究语言的使用和演变。它的基本内容包括两方面，一是 social linguistics，其基本涵义是：从语言的社会属性出发，用社会学的方法研究语言，从社会的角度解释语言变体和语言演变；二是语言社会学(sociology of language)，其基本涵义是：从语言变体和语言演变的事实，来解释相关的社会现象及其演变和发展的过程。两者的研究方向不同，简而言之，前者从社会解释语言，后者从语言解释社会。前者例如，离英格兰海岸不远的马萨葡萄园岛上居民的元音原有有央化的特征，与标准英语不同，即“老派读音”。例如，将 house[hau]一词读作[həu]，即将标准英语的[a]读作央化的[ə]。后来由于大量大陆人来度假旅游，央化的元音渐渐非央化，向标准英语靠拢。但近年来的调查表明，原有的央化读音又卷土重来。究其原因，是该岛居民对大陆人反感，从而想用语言上的特点来凸显本地人的形象。这就是当地英语元音央化的社会动因。后者例如，在中国大陆，餐饮、娱乐等营业场所顾客离开前与店主结账，以前称为“结账”，但是近年来产生一个新词“买单”，中青年使用率较高。此词源自香港粤语“埋单”(也写作“仔单”)，因为“买”和“埋”读音相同，“买单”在字面上也较容易理解，大陆遂将“埋单”写作“买单”。如果站在“语言社会学”的角度，可以这样解

释社会变化：“结账”一词有了来自香港的“埋单”这一新的变体，这反映出改革开放以来，粤方言和粤语区的文化在全国取得优势地位，所以新词有从南向北扩散的倾向，而新词最容易为新一代所接受。类似的新词还有“的士”、“巴士”、“写字楼”、“收银台”等。

社会语言学的研究对象是什么？

社会语言学的基本内容包括两方面：一是“社会的语言学”，即从语言的社会属性出发，用社会学的方法研究语言，从社会的角度解释语言变体和语言演变；二是“语言的社会学”，即用语言变体和语言演变的事实来解释相关的社会现象及其演变和发展的过程。两者的研究方向不同，简而言之，前者从社会研究语言，后者从语言研究社会。

社会语言学的研究对象不仅仅是语言，而是兼顾言语(speech)，提倡联系语言本体之外的社会因素研究语言，研究在社会生活中实际的语言是如何运用的。社会语言学家认为，社会语言学是“社会现实的语言学”(socially realistic linguistics)。“如果研究资料取自日常生活中的语言，语言学一定会更快地沿着科学的轨道发展”(拉波夫语)。

广义的社会语言学的研究范围包括以下领域：

- (1) 语言变体：社会方言、地域方言
- (2) 语言交际：言语社区、语码转换、会话分析、社会网络、语言态度、礼貌语言、语言互懂度
- (3) 双语现象、双言现象、双方言现象、多语现象
- (4) 语言接触：方言接触、语言接触、洋泾浜、混合语、混合方言、外来词
- (5) 语言转移：语言忠诚、语言转用、移民与语言、语言竞争
- (6) 言语民俗学：社会和文化背景不同的言语社区使用语言的差异
- (7) 语言、文化和思想：语言与文化的关系、语言与思想的关系、语